**美洲華語第七冊課文**

**第一課 可怕的菜單**

親愛的爸爸、媽媽：

爺爺和我住在姑姑家已經快一個月了。姑姑全家都很熱情地招待我們。每天早飯都有營養豐富的中式早點。爺爺最愛喝豆漿，我覺得燒餅、油條、醬菜、滷蛋、鹹蛋都很好吃。

每天上午，表哥和我一起去上書法課，老師教我們寫毛筆字。我發現中國傳統的書寫方式和其他文字不同。它是從上到下，從右到左，一行一行直著寫的。我覺得中國字直排很有特色，非常好看！

對了！我要告訴爸媽一件有趣的事：昨天晚上，我們在台北夜市裡的一家小吃店吃飯，看見兩個「老外」遊客走進來。他們入座以後，含笑向周圍的人點頭打招呼，樣子很友善。不一會兒，服務員走過來，指著牆上的菜單請他們點菜。他們突然說“How awful!”，然後轉頭就跑出去了！

我抬頭看了看牆上的菜單，是這樣寫的——

炸 白 人 炒 紅 番 臭 酸 魚

春 切 參 米 燒 茄 豆 辣 丸

捲 肉 雞 粉 肉 湯 腐 湯 湯

我看著看著，忽然明白了！這兩個老外一定是把菜名念成了：炸白人、炒紅番、臭酸魚，所以嚇跑了！

如果我沒上過書法課，我可能也和他們一樣呢！

敬祝

安康！

兒 友友 敬上

**第二課 繁體和簡體**

從上週開始，青青家的電視能收到中國大陸、香港和台灣電視台播放的文藝節目了。這些節目都有中文字幕。青青發現有的中文字有兩種寫法，她覺得很奇怪就去問爸爸。

爸爸說：本來中文只有一種標準字體。但是有的字筆畫太多，書寫不方便。1958 年，學者們把一些字簡化了。一般人把這些字叫簡化字或簡體字，把本來的寫法叫繁體字或大寫字。

青青問：他們用什麼方法簡化這些字呢？

爸爸說：有的字簡化了偏旁；有的字保留了大概的形狀，有的字減去部件等等。比如：雲、蟲、產、習、從、業、條、週就變成了云、虫、产、习、从、业、条、周。

青青說：就像February 變成Feb.一樣嗎？太抽象了！

爸爸說：有的字簡化得很好，有的字簡化得像符號，失去了美感。

青青說：我想簡體字會比較普遍，因為筆畫少，寫起來省事兒。

爸爸說：繁體字漂亮，容易認也容易記。況且繁體字已經使用了大約一千八百年，要了解中國歷史文化，就要懂繁體字。

青青說：既然如此，那我兩種都要學。

爸爸說：好極了！女強人！

**第三課 舊貨出售**

中中家秋季大掃除，清理出一些不用的東西，這些東西留著佔地方，丟了又可惜。大家決定在下個長週末，辦一次舊貨出售。

首先，爸爸到市政府去辦理登記並且領取規章，然後每人負責一部分工作：媽媽管杯、盤、瓶、鍋等廚房用品；爸爸管舊家具和衣物；哥哥管工具和運動用品；中中管故事書和電動玩具。那小狗奇奇管什麼呢？大家說，就讓牠逛來逛去當總管吧！

到了星期五，全家總動員把車庫打掃乾淨，搬來幾張長桌子，然後把東西分類排好，標上價錢。全家把車庫佈置得井井有條，像個小百貨商店。

星期六，媽媽去銀行換了許多零錢，又準備了幾個收銀箱。父子三人忙著做海報，晚飯後,一起到附近的幾個路口去張貼。

星期日早上，一開張就來了許多人。由於東西好，價錢又公道，所以賣得很快。中午過後，哥哥又貼出打五折的減價海報，不一會兒，所有的東西都賣完了！

這時，很久不見的奇奇出現了，口裡銜著一個藍色的小皮球，原來牠捨不得賣，把它藏了起來了！

**第四課 火的神話與傳說**

今天下大雪，晚上電也停了。明明全家只好圍在爐邊取暖、話家常。

明明說：希臘神話裡說，善良的Prometheus為了愛護人類，背著宇宙之神Zeus把火種帶到人間。直到此時此刻，我才感覺到火很寶貴。

媽媽說：我說個故事給你們聽。上古時候，有一個大岩洞，裡面住了許多人。洞穴的深處有一棵大樹。樹上永遠發出紅、黃、綠、藍、紫五彩閃亮的火花，人們就在明亮的樹下工作著。有一天，一個從中國來的年輕人，他發現樹上有無數的小黑鳥，牠們用嘴不停地啄著樹幹，所以才發出了美麗的火花。他回家以後，就用小木枝去鑽大木頭，果然生出火花來。他就是發明鑽木取火的燧人氏。

爸爸說：人類自古就把火當成聖物。希臘的勇士們，每四年一次，舉著聖火到處傳佈要開奧運會的消息。人們看到聖火，就會馬上停止戰爭，一起去參加奧運會。

姐姐說：奧運聖火是和平的象徵。2008年北京奧運會的聖火，不但傳遍了五大洲，而且還登上了世界的頂峰─珠穆朗瑪峰呢！

奶奶說：是啊！但願天下太平，無災無難！

**第五課 讓歌聲傳出去**

漢雲表姐：

妳好！歡迎妳來觀賞中文學校的新春聯歡晚會，妳很快就會收到我寄去的入場券了。今年晚會的主題是「讓歌聲傳出去 」，節目有漢、滿、蒙、回、藏、苗等民族的古典歌曲和舞蹈，另外還穿插了流行的嘻哈和饒舌歌。其中高山青有鄉土味；馬車夫之戀很俏皮；中華民國頌很感人。我把這三首歌詞抄錄在下面與妳分享。祝

新年快樂，吉祥如意

明明 上

一月十日

高山青 ─台灣山地歌 張徹

高山青，澗水藍。

阿里山的姑娘美如水呀，阿里山的少年壯如山。

高山長青，澗水長藍。

姑娘和那少年永不分呀，碧水長圍著青山轉。

馬車夫之戀 ─新疆民歌 王洛賓

達阪城的石路，硬又平呀，西瓜大又甜呀！

哪裡的姑娘，辮子長呀，兩個眼睛真漂亮！

如果你要嫁人，不要嫁給別人，一定要你嫁給我！

帶著你的錢財，領著你的妹妹，跟著我馬車來！

中華民族國頌（又名中華民族頌）─校園民歌 劉家昌

青海的草原，一眼看不完。

喜馬拉雅山，峰峰相連到天邊。

古聖和先賢，在這裡建家園。

風吹雨打中，聳立五千年。

中華民國（族）！中華民國（族）！經得起考驗。

只要黃河長江的水不斷；

中華民國（族）！中華民國（族）！千秋萬世，直到永遠。

**第六課 我對香煙過敏！**

Alan和友友從小就是好朋友。他們兩家常常一起出外遊玩。

Alan比友友大一歲，友友把Alan當偶像。去年友友加入游泳校隊以後，他們成了隊友，因為經常見面，所以無話不談。

有一天，友友遠遠看見Alan和幾個朋友在公園的角落裡說笑。Alan向友友招手，友友走過去才發現，他們幾個人在吸煙！友友很不自在，可是不好意思馬上離開。Alan給友友一支煙，笑著說：「試試看吧！沒關係的！」友友連忙說：「不！不！我對香煙過敏！」Alan笑笑，點了點頭。

友友回家以後，心裡很不安。去年警官來上反毒品課的時候，他警告大家，學校禁止學生吸煙。他有系統、有條理地說明吸煙的害處。他說吸煙對氣管、血管、腦和內臟器官如肺、肝、心臟、腎、腸胃等都會造成傷害，並且吸煙還容易得癌症。警官提醒他們，吸香煙像吸鴉片一樣，容易上癮並且很難戒掉。他勸大家，別拿自己身體當實驗品！

友友知道自己無法勸阻Alan，於是就告訴了媽媽。媽媽說：「我會告訴Alan的媽媽，她知道該怎麼做。你別擔心！」友友聽了很高興！

友友是Alan真正的朋友。

**第七課 冰糖、川貝、梨**

青青的阿姨是一位中醫針灸師。她的診所很有名氣。

青青的媽媽以前睡眠不好，容易傷風、感冒、頭痛和拉肚子。阿姨說她的心臟功能有點弱，腸胃有寒氣，肝和腎都需要調理。阿姨用草藥和針灸幫媽媽調養身體，讓她氣血流通、增強免疫力。後來，媽媽就很少生病了。阿姨說，平日要養成良好的生活習慣：飲食要適當；睡眠要充足。每天至少要運動一小時。

有一次，青青感冒了，一直咳個不停，很不舒服。阿姨教她每天晚上，把川貝粉、梨和冰糖放在碗裡蒸熟了吃。青青只吃了四次就好了。這比止咳藥水好多了，既好吃又沒有副作用。

又有一次，青青的爸爸打籃球，不小心和另一個球員相撞，兩人手臂的關節都受了傷。爸爸經過針刺和推拿的治療，很快就復原了；而那個人的手臂很久都抬不起來！

青青問：「中醫比西醫好嗎？」

阿姨說：「不一定！十六世紀以來，西方的生物、化學、物理、電子等科學技術很發達，所以西醫在診斷和治療方面都很先進。1973年以後，中國的醫術和醫藥在美國才漸漸風行，現在越來越多的病人開始看中醫了。」

**第八課 你們很幸運**

這學期快要結束了。林老師說：「大家來談談學中文的感想吧！」

友友說：「去年暑假，我參加了台北和上海的夏令營。沒想到我的中文都派上了用場。包括：和售貨員講價還價；在餐館點菜；在地鐵站買票。還有，那裡的廣告招牌和一般刊物，差不多我都看得懂。我覺得學中文很有成就感！」

明世說：「我的表哥念十二年級，他剛被一所有名的大學錄取。他說美國和中國大陸、台灣、新加坡、香港等地區，在政治、經濟、科技或學術文藝等方面往來密切，所以學中文既時尚又實用。他建議我後年報考SAT和AP 中文考試，他說對申請大學很有幫助。」

程文說：「其實，我們現在就可以把學到的知識用到其他科目上。比如這學期的歷史課報告，我以Zeus 和玉皇大帝為例子，談論中西神話人物的不同。老師給我很棒的評語，我還得了全班最高分。」

中中說：「從三年級開始，我每個月給奶奶寫一封中文信。過年的時候，奶奶就給我十二個紅包作獎賞，所以學中文太實用了。」

林老師笑著說：「你們都說得很好。學習語言不能半途而廢，一定要堅持下去，才會有成果。總而言之，你們從小就有學習中文的環境，實在是很幸運！」